KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 23.5.2005
KUMM(2005) 208 finali

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI LILL-KUNSILL U LILL-PARLAMENT EWROPEW

Politika Spazjali Ewropea – Elementi Preliminari

{SEC(2005)664}

MT MT

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI LILL-KUNSILL U LILL-PARLAMENT EWROPEW

Politika Spazjali Ewropea – Elementi Preliminari

WERREJ

DAĦLA. 3

1. STRATEĠIJA 4

2. RWOLI U RESPONSABBILTAJIET 6

2.1. Rwoli 6

2.2. Tmexxija u kontroll 7

3. PRIJORITAJIET U SPEJJEŻ 8

3.1. Prijoritajiet 8

3.2. Spejjeż 9

4. IMPLIMENTAZZJONI 9

4.1. Politika industrijali 9

4.2. Kooperazzjoni Internazzjonali 10

4.3. Strumenti 11

4.4. Ġestjoni tal-programmi ta' l-UE 12

4.5. Qafas regolatorju u istituzzjonali 13

DAĦLA

Il-'Kunsill ta' l-Ispazju' kif iddefinit fil-Ftehim ta' Qafas bejn il-KE u l-Aġenzija Spazjali Ewropea ltaqa' fil-25 ta' Novembru 2004, taħt il-presidenza konġunta tal-Presidenza Ewropea u l-Presidenza tal-Kunsill ta' l-Aġenzija Spazjali Ewropea (ESA- *European Space Agency*) f'livell Ministerjali u fl-orjentamenti[1] tiegħu ddeċieda li fit-tieni laqgħa tiegħu se:

> "Jagħraf u jidentifika l-prijoritajiet tal-Programm Spazjali Ewropew, inkluża l-istima ta' l-ispejjeż potenzjali.
>
> Jidentifika r-rwoli u r-responsabbiltajiet ta' l-UE, l-ESA u l-partijiet interessati l-oħra tal-Programm Spazjali Ewropew kif ukoll l-għejun rilevanti ta' finanzjament.
>
> "Jidentifika l-prinċipji ta' politika industrijali u l-prinċipji ta' finanzjament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-Programm Spazjali Ewropew".

Dan id-dokument jindirizza dawn l-orjentamenti u sar mis-segretarjat konġunt tal-KE-ESA. It has been produced by the EC-ESA joint secretariat. Id-dokument ġie diskuss ma' l-Istati Membri fil-Grupp ta' Livell Għoli għall-Politika Spazjali. Barra minn hekk, saru taħditiet ma' l-industrija fil-5 ta' April 2005. Fl-aħħarnett, fuq il-bażi ta' l-orjentamenti tat-tieni Kunsill ta' l-Ispazju skedat għas-7 ta' Ġunju 2005, is-segretarjat konġunt biħsiebu jiżviluppa iktar dan id-dokument billi jibdel l-elementi preliminari fi proposta iktar konkreta għal Politika Spazjali Ewropea u Programm relatat sabiex jitressqu lit-tielet Kunsill ta' l-Ispazju. Din il-proposta finali se tqis ir-riżultati miksuba minn proċess miftuħ ta' konsultazzjoni.

Din il-Politika Spazjali Ewropea se tikkonsisti fi: strateġija li tiddeskrivi l-għanijiet; ir-rwoli u r-responsabbiltajiet ta' l-atturi ewlenin fl-ilħuq ta' dawn l-għanijiet; il-Programm Spazjali Ewropew li jidentifika l-prijoritajiet ta' l-atturi ewlenin; u ġabra ta' prinċipji għall-implimentazzjoni miftiehma bejniethom.

[1] L-Anness II 15000/04 adottat matul l-2624 laqgħa tal-Kunsill tal-KOMPETITTIVITÀ ta' l-UE (15259/04 paragrafu 11)

1. STRATEĠIJA

L-attivitajiet spazjali huma strateġiċi għall-kontribut tagħhom lejn il-bini ta' l-Ewropa. L-ispazju huwa għodda biex tinqeda l-politika ta' l-Unjoni, l-Istati Membri tagħha u ċ-ċittadini tagħha: influenza strateġika, progress xjentifiku, u tkabbir ekonomiku fl-ekonomija ta' l-għarfien u fis-sigurtà.

L-UE qed issir dejjem iktar attur globali. Wara t-tkabbir, l-influenza strateġika ta' l-UE kibret. Dan jeħtieġ riflessjoni, adattament u l-ħolqien ta' l-istrumenti meħtieġa, inkluża politika spazjali.

Id-definizzjoni ta' viżjoni Ewropea ta' l-ispazju u tal-prijoritajiet li joħorġu minnha hija prerekwiżit għal iktar suċċess f'dan il-qasam. Jeħtieġ li l-ambizzjonijiet Ewropej jiġu ddefiniti b'mod ċar sabiex kull attur, istituzzjonali jew privat, ikun jista' jadotta l-għodda meħtieġa sabiex iwettaq dawn il-prijoritajiet. L-attivitajiet ta' l-ispazju imorru lil hinn minn oqsma ta' politika multi-settorjali bħalma huma r-riċerka u l-innovazzjoni. L-ambitu tagħhom jaffettwa ħafna oqsma tal-politika Komunitarja.

L-ispazju huwa settur industrijali strateġiku għat-tkabbir u l-impjiegi, u, għalhekk, jagħmel parti mill-Istrateġija għat-Tkabbir u l-Impjiegi. L-applikazzjonijiet spazjali jappoġġjaw l-attività ekonomika u servizzi kruċjali tal-gvern, bir-riżultat li l-importanza tagħhom tmur lil hinn mill-ambjent tar-riċerka. L-effettività tagħhom isserraħ fuq l-integrazzjoni ma' sistemi terrestri sabiex b'hekk ikun sfruttat il-vantaġġ komparattiv tat-tnejn. Il-benefiċċji tagħhom huma mifruxa madwar l-Ewropa. L-innovazzjoni se tistimola swieq ġodda għall-applikazzjonijiet, partikolarment permezz ta' l-SMEs.

Ix-xjenza u l-applikazzjonijiet ibbażati fl-ispazju għandhom rwol importanti fit-tisħiħ tal-kompetittività tas-soċjetà msejsa fuq l-għarfien fl-Ewropa. Missjonijiet importanti ta' riċerka spazjali bi tmexxija Ewropea li rnexxew poġġew lill-ESA u l-Istati Membri tagħha, il-komunità Ewropea tax-xjenza u kemm l-industrija tal-manifattura kif ukoll dik tas-servizzi fuq quddiem. Ir-riċerka spazjali xjentifika u industrijali hija forza qawwija li tistimola żviluppi teknoloġiċi ġodda b'bosta applikazzjonijiet sussegwenti ta' benefiċċju lis-soċjetà u lill-ambjent. L-ispazju huwa assi ta' l-integrazzjoni Ewropea, mhux biss permezz tal-kapaċitajiet tekniċi iżda wkoll permezz ta' l-avventura u l-isfida globali li dan ifisser għall-Ewropa.

Il-politika Ewropea ta' sigurtà qed tiżviluppa b'pass imgħaġġel. Il-kapaċità għall-għarfien tal-qagħda u għar-reazzjoni bbażati fuq l-ispazju se jkollhom rwol sostanzjali f'din il-politika. Id-differenza bejn l-infrastruttura tad-difiża u l-infrastruttura u s-sistemi tas-sigurtà interna m'għadhiex daqshekk ċara u jinħtieġ li jiġi ċċarat l-użu komuni. Il-Kunsill ta' l-UE għaraf li l-assi spazjali jistgħu jikkontribbwixxu kemm sabiex iżidu l-kapaċità ta' l-UE fil-qasam tal-ġestjoni tal-kriżi u kemm sabiex jiġġieldu theddid ieħor għas-sigurtà. Dan, għalhekk, approva l-idea li rekwiżiti identifikati u maqbula tal-Politika Ewropea għas-Sigurtà u d-Difiża għandhom ikunu riflessi fil-politika slazjali globali ta' l-UE u fil-programm spazjali Ewropew[2].

---

[2] Dokument tal-Kunsill 11616/1/04 REV1, approvat Novembru 2004 (Bulettin UE 11-2004 Punt 1.6.16)

L-UE teħtieġ aċċess garantit għal kapaċitajiet fl-iżvilupp, it-tnedija u t-tħaddim ta' l-assi spazjali, żgurat permezz ta' taħlita ta' kapaċità indipendenti, sħubija internazzjonali strateġika u serħan fuq il-forzi tas-suq. L-investiment ta' l-Ewropa fl-infrastruttura spazjali huwa ta' benefiċċju għal, u jinfluenza lil, pajjiżi ġirien, pajjiżi li qed jiżviluppaw u sħab internazzjonali. Għalhekk, id-dimensjoni internazzjonali tal-politika spazjali tiżdied.

Illum, kumpaniji Ewropej huma atturi ewlenin fis-suq kummerċjali dinji tal-manifattura tas-satelliti, is-servizzi ta' llanċjar u l-operaturi satellitarji; L-Ewropa għandha bażi tekonoloġika b'saħħitha; u l-eċċellenza xjentifika ġiet stabbilita. Dan kollu nkiseb b'nefqa pubblika fl-ispazju li tirrappreżenta sitt darbiet inqas minn dik ta' l-Istati Uniti. Is-settur spazjali Ewropew jeħtieġ iżomm l-eċċellenza bi spiża raġjonevoli.

Matul l-ewwel 'Kunsill ta' l-Ispazju' f'Novembru 2004 l-Istati Membri stqarrew x-xewqa tagħhom jikber ir-rwol ta' l-UE fil-politika spazjali . Huma għarfu l-possibilitajiet ta' l-attivitajiet spazjali li jikkontribbwixxu lejn l-għanijiet tal-politika Ewropea f'għadd ta' oqsma[3], filwaqt li l-implimentazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-kapaċitajiet Ewropej eżistenti, partikolarment l-Aġenziji Spazjali Ewropej u Nazzjonali.

L-ilħuq tal-potenzjal kollu ta' l-ispazju f'termini ta' benefiċċji xjentifiċi, teknoloġiċi, industrijali kif ukoll ekonomiċi u strateġiċi jeħtieġ impenn sostenut ta' finanzjament. Flimkien mal-linji ta' finanzjament ta' l-ESA u dawk nazzjonali, il-finanzjament mill-UE se jkun kruċjali. Meta wieħed iqis il-volum relattivament limitat ta' finanzjament pubbliku disponibbli għal attivitajiet marbuta ma' l-ispazju meta mqabbel ma', per eżempju, l-Istati Uniti, huwa essenzjali li jsir l-iktar użu effiċjenti possibbli mir-riżorsi u li l-flus jintefqu sewwa.

Il-qsim effettiv tal-kompetenzi bejn l-UE u l-Istati Membri tagħha fl-attivitajiet marbuta ma' l-ispazju jindika li l-isforzi finanzjarji u dawk mhux finanzjarji minn atturi pubbliċi Ewropej ewlenin għandhom jiġu kkoordinati u jkunu komplementari. Dan ifisser li għandu jkun hemm għarfien dwar ir-rwoli u r-responsabbiltajiet kif ukoll żieda fit-trasparenza bejn l-atturi kollha involuti, jiġifieri, l-aħjar ippjanar u użu tar-riżorsi. Il-wiri ta' użu dejjem iżjed effiċjenti u effettiv tar-riżorsi jiġbed u jistimola iktar investiment pubbliku u privat.

Fi ħdan ir-rwoli u r-responsabbiltajiet li jieħu, kull attur għandu jkollu l-kuraġġ li jipprijoritizza fuq il-bażi tal-ħtiġijiet u r-rekwiżiti ta' l-utenti. L-applikazzjonijiet (l-esplojtazzjoni ta' sistemi spazjali integrati ma' sistemi terrestri) se jkollhom post ta' importanza fil-Programm. Dan iwitti t-triq għall-utenti biex jikkontribwixxu ħalli jkun iġġenerat il-finanzjament meħtieġ, b'hekk jissaħħaħ is-suq tas-settur pubbliku. Barra minn hekk, l-UE teħtieġ kapaċitajiet garantiti u kompetittivi fit-tnedija u t-tħaddim ta' l-assi spazjali bħala parti minn Politika Spazjali Ewropea.

L-UE teħtieġ tqis li parti kbira mill-infrastruttura li sserraħ fuqha l-Ewropa hija proprjetà ta' l-Istati Membri tagħha u mhux neċessarjament tinqasam fuq livell ta' l-UE, partikolarment f'sistemi marbuta mad-difiża, li hemm nuqqasijiet li mhux se jkunu indirizzati bil-pjanijiet kurrenti u li, anki għal satelliti eżistenti u dawk ippjanati, il-punti ta' interazzjoni tad-data mhux dejjem ikunu armonizzati. L-aktar proġetti ta' applikazzjonijiet avvanzati huma Galileo u l-*Global Monitoring for Environment and Security* (GMES) (Sorveljanza Dinjija għall-Ambjent u s-Sigurtà). L-ispazju huwa kull ma jmur element ewlieni għall-politika ewlenija ta'

[3] L-2624 laqgħa tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea KOMPETITTIVITÀ (15259/04 paragrafu 31)

l-UE, inklużi t-trasport, l-agrikoltura, l-ambjent, is-sigurtà u s-soċjetà ta’ l-informazzjoni, integrat ma’ komponenti terrestri f’netwerks u servizzi ta' sorveljanza u komunikazzjoni.

L-implimentazzjoni tal-Politika Spazjali Ewropea se tkun akkumpanjata mill-iżvilupp ta’:

(a) politika industrijali speċifika għas-settur, li tippermetti lill-Ewropa li tassigura l-għejun industrijali u teknoloġiċi kritiċi u l-kompetenzi meħieġa u, fl-istess waqt, industrija spazjali kompetittiva globalment;

(b) politika dwar il-kooperazzjoni internazzjonali li tilħaq kemm l-għanijiet ġeopolitiċi mwessa' ta’ oqsma tal-politika Ewropea dwar ir-relazzjonijiet esterni, inkluża l-politika tal-viċinat, u t-tħaddim effettiv ta’ kuljum ta’ sistemi spazjali;

(c) strumenti għall-investiment fi programmi u għall-assigurazzjoni tat-tmexxija effiċjenti tagħhom.

2. RWOLI U RESPONSABBILTAJIET

2.1. Rwoli

Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet fi ħdan il-Politika Spazjali Ewropea għandhom jiġu ddefiniti sabiex isseħħ allokazzjoni ċara u komplementari tal-ħidmiet u skond id-dispożizzjonijiet legali eżistenti. Għall-perjodu li ġej, l-atturi ewlenin identifikaw ir-rwol ewlieni tagħhom filwaqt li qiesu l-intenzjonijiet ta’ xulxin.

Ir-rwol ta’ l-UE se jkun:

- li tiddefinixxi l-prijoritajiet u r-rekwiżiti għal sistemi bbażati fl-ispazju fis-servizz ta’ l-għanijiet u l-oqsma ta’ politika ewlenin u tal-ħtiġijiet taċ-ċittadini;
- li tgħaqqad ir-rieda politika u d-domanda ta’ l-utent f’appoġġ għal dawn;
- li tassigura d-disponibbiltà u l-kontinwità ta’ servizzi li jappoġġjaw il-politika ta’ l-UE billi jiffinanzjaw attivitajiet rilevanti ta' riċerka avvanzata; li takkwista servizzi jew tassigura l-fażijiet ta’ adozzjoni u tħaddim tas-sistemi spazjali, jekk ikun il-każ; u, meta jkun il-waqt, tistimola l-finanzjament min-naħa ta’ l-utent;
- li tassigura l-integrazzjoni ta’ sistemi bbażati fl-ispazju li għandhom sistemi relatati fl-art jew *in situ* fil-promozzjoni ta’ l-iżvilupp ta’ servizzi ta’ applikazzjoni mmexxija mill-utent li jappoġġjaw il-politika ta’ l-UE;
- li toħloq l-aħjar ambjent regolatorju li jiffaċilita l-innovazzjoni;
- li tippromwovi l-koordinament tal-pożizzjoni Ewropea f’kooperazzjoni internazzjonali.

L-attivitajiet spazjali ta’ l-UE se jiġu implimentati permezz tal-kapaċitajiet eżistenti Ewropej, partikolarment permezz ta’ l-Aġenziji Spazjali Nazzjonali u dik Ewropea, l-industrija, eċċ. L-UE tħeġġeġ ukoll l-iżvilupp ta’ servizzi innovattivi biex jisfruttaw is-sistemi spazjali li jagħtu benefiċċji lill-Ewropa kollha, lill-industrija u liċ-ċittadini.

Ir-rwol ta' l-ESA, permezz ta' deċiżjonijiet ta' l-Istati Membri tagħha u dawk li Jikkooperaw, se jkun:

- li tappoġġja l-ispeċifikazzjoni teknika tas-segment spazjali ta' programmi b'applikazzjoni spazjali, filwaqt li tqis b'mod partikolari l-ħtiġijiet ta' l-UE;
- li tiżviluppa u timplimenta t-teknoloġiji spazjali, partikolarment fl-aċċess għall-ispazju, ix-xjenza u l-esplorazzjoni;
- li taħdem għall-eċċellenza fir-riċerka xjentifika fl-ispazju, dwar l-ispazju u mill-ispazju;
- li tagħti pariri lill-UE dwar ir-rekwiżiti tas-segment spazjali sabiex tappoġġja d-disponibbiltà u l-kontinwità tas-servizzi;
- li timplimenta kooperazzjoni internazzjonali li jaqgħu fl-ambitu ta' programmi mmexxija mill-ESA.

L-Istati Membri individwali rrappreżentati fil-'Kunsill ta' l-Ispazju' se jidentifikaw fil-Politika Spazjali Ewropea il-ħsieb wara programmi mmexxija fuq livell nazzjonali, filwaqt li jqisu l-prinċipju tas-sussidjarjetà, u jipproponu s-sehem li dawn għandhom ikollhom fil-Programm Spazjali Ewropew globali, fejn dawn jikkontribwixxu lejn l-għanijiet tiegħu.

Il-biċċa l-kbira mill-Istati Membri ta' l-UE u ta' l-ESA diġà qed jinvestu f'satelliti operattivi għas-sorveljanza meteoroloġika, ambjentali u tal-klima permezz tas-sħubija tagħhom f'EUMETSAT u jistgħu jikkunsidraw ir-rwol tagħhom flimkien ma' membri oħra tal-EUMETSAT f'relazzjoni mas-servizzi operattivi GMES.

Barra minn hekk, il-Programm Spazjali Ewropew se jqis il-partijiet interessati mis-settur privat. It-tmexxija tal-programm se żżid kemm jista' jkun l-iżvilupp ta' prodotti u servizzi li għandhom jiġu pprovduti mis-settur privat lil konsumaturi governattivi u kummerċjali. B'mod partikolari, sħubiji pubbliċi-privati li jaqsmu r-riskju se jkunu esplorati kull fejn ikun possibbli. Il-partijiet interessati kollha se jkunu kkonsultati matul it-twaqqif u r-reviżjoni perjodika tal-programm.

2.2. Tmexxija u kontroll

L-UE għandha tippromwovi l-progress xjentifiku u teknoloġiku, il-kompetittività industrijali u l-implimentazzjoni tal-politika tagħha, fuq il-bażi ta' politika spazjali Ewropea. L-integrazzjoni iktar mill-qrib bejn l-attivitajiet spazjali u l-oqsma tal-politika ta' l-UE li dawn jistgħu jaqdu se żżid l-effettività kemm ta' dawn l-oqsma ta' politika kif ukoll tal-politika spazjali. Hemm bosta atturi fl-attivitajiet marbuta ma' l-ispazju fl-Ewropa. Jinħtieġ li tkun assigurata l-komplementarità ta' l-attivitajiet tagħhom. Għaldaqstant, jeħtieġ li l-Ewropa ttejjeb kemm jista' jkun ix-xenarju ta' tmexxija u kontroll għall-ispazju.

L-atturi se jużaw kapaċitajiet tekniċi Ewropej, magħqudin f'netwerks skond l-attività, magħrufa bħala 'netwerks ta' ċentri'. L-ESA se tikkoordina l-isforzi għar-ristrutturar ta' l-infrastruttura pubblika marbuta ma' l-ispazju, bil-ħsieb li tiżdied l-effiċjenza tal-programmi. Il-limiti fuq il-finanzjament pubbliku jeħtieġu t-tisħiħ tar-riżorsi finanzjarji.

3. PRIJORITAJIET U SPEJJEŻ

3.1. Prijoritajiet

Fit-tfassil tal-Programm Spazjali Ewropew, l-atturi ewlenin jiddiskutu l-prijoritajiet tagħhom u, f'konformità mal-ftehim milħuq dwar responsabbiltajiet rispettivi, iqisu l-proposti ta' xulxin qabel ma jaslu għal deċiżjonijiet finali. B'dan il-mod, il-programm jilħaq iktar milli l-partijiet komponenti tiegħu jistgħu jilħqu separatament.

Il-prijoritajiet jiġu definiti skond l-għanijiet ta' l-esplojtazzjoni u l-esplorazzjoni ta' l-ispazju. L-esplojtazzjoni hi mmexxija mill-utent u tindirizza l-ispazju bħala għodda għal-ilħuq ta' l-għanijiet tal-politika. L-esplorazzjoni tindirizza għanijiet speċifiċi għall-ispazju u tikkonċerna l-ispazju bħala post ta' l-iskoperti, inklużi l-iżvilupp ta' għodod bażiċi u t-titjib ta' l-għarfien xjentifiku. Iktar informazzjoni dwar il-prijoritajiet deskritti tinsab fl-Anness B.

Minħabba li l-interessi ta' l-UE se jitmexxew primarjament mill-kapaċità ta' l-ispazju li jikkontribwixxi għat-twettiq tal-politika tagħha, l-attivitajiet tagħha se jikkonċentraw fuq l-applikazzjonijiet. Ħtiġijiet marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-politika Komunitarja diġà jirrappreżentaw volum imdaqqas ta' attivitajiet li jużaw tagħrif miksub mill-ispazju. Dawn se jiżdiedu, partikolarment hekk kif ir-rwol ta' l-UE bħala attur globali jikber u dan iserraħ fuq evalwazzjoni indipendenti ta' kwistjonijiet globali marbuta ma' l-ambjent, ir-riżorsi naturali u s-sigurtà. L-UE se tqis, partikolarment, il-potenzjal ekonomiku ta' applikazzjoni (kemm jekk għall-użu kummerċjali kif ukoll għall-użu ta' servizz pubbliku, inkluża s-sigurtà), il-maturità tat-teknoloġiji għall-espojtazzjoni u jekk il-forzi tas-suq waħedhom jipprovdux l-utenti Ewropej bis-sistemi meħtieġa.

Il-prijoritajiet għall-UE, għalhekk, se jkunu:

- Galileo, programm ta' applikazzjoni mmexxi mill-utent li għandu jitwassal u jiġi esplojtat.
- GMES, fi stadju iktar bikri u li jeħtieġ l-integrazzjoni tal-kapaċitajiet ta' sorveljanza bbażati fl-ispazju u fl-art f'servizzi ta' applikazzjoni operattivi mmexxija mill-utent. Dan isir it-tieni proġett ta' prominenza ta' l-UE, bil-kapaċità li jimmobilizza atturi u riżorsi Ewropej f'appoġġ għall-politika ambjentali u dik tas-sigurtà. Se jkun ikkoordinat mill-qrib ma' l-inizjattiva tal-Grupp għall-Osservazzjonijiet tad-Dinja (GEO- *Group on Earth Observations*), imfassal biex jipprovdi osservazzjonijiet iktar komprensivi u sostenuti tad-Dinja fuq livell internazzjonali, sabiex jgħin fir-riċerka fuq l-ambjent u l-iżvilupp sostenibbli.
- Ir-riċerka fit-tul dwar it-teknoloġiji tal-komunikazzjoni bis-satellita, fil-kuntest ta' l-inizjattiva "i2010" (Is-Soċjetà Ewropea ta' l-Informazzjoni fl-2010), tibqa' sinifikanti, bħala parti minn strateġija integrata lejn l-informazzjoni u l-komunikazzjonijiet elettroniċi.

L-ESA se tiffoka fuq l-esplorazzjoni ta' l-ispazju u fuq l-għodod bażiċi li jiddependu fuqhom kemm l-esplojtazzjoni kif ukoll l-esplorazzjoni ta' l-ispazju: l-aċċess għall-ispazju, it-tagħrif xjentifiku u t-teknoloġiji spazjali. Għalhekk, il-prijoritajiet tagħha se jkunu l-ksib ta' aċċess garantit u kompetittiv għall-ispazju permezz ta' familja ta' mezzi għal-lanċjar; il-ħidma lejn l-eċċellenza fix-xjenza ta' l-ispazju (il-Programm tax-Xjenza mandatorju), mill-ispazju (ix-Xjenza tad-Dinja permezz tal-Programm) u fl-ispazju (Ix-Xjenzi Fiżiċi u tal-Ħajja fuq l-Istazzjoni Spazjali Internazzjonali); l-esplojtazzjoni ta' l-għarfien tagħha fl-esplorazzjoni robotika u umana tas-sistema planetarja; u l-iżvilupp ta' teknoloġiji sabiex l-industrija ta' l-

ispazju tibqa' kompetittiva u kapaċi tilħaq il-ħtiġijiet tas-sistema ta' l-ispazju ta' l-Ewropa fil-ġejjieni.

L-Istati Membri fil-'Kunsill ta' l-Ispazju' ġew mistiedna jintroduċu l-prijoritajiet tagħhom sabiex jikkontribwixxu lejn it-tħejjija tal-Programm Spazjali Ewropew, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet programmatiċi tagħhom fil-qafas ta' l-ESA u l-UE.

3.2. Spejjeż

L-ispiża ta' dawn il-prijoritajiet għall-UE, l-ESA u l-programmi nazzjonali ta' l-Istati Membri se jiġu identifikati fix-xhur li ġejjin u jkunu soġġetti għal proċeduri normali tal-baġit u ta' approvazzjoni tal-programm. B'mod partikolari, din il-komunikazzjoni ma tippreġudikax it-taħditiet li għaddejjin bħalissa dwar il-perspettivi finanzjarji ta' l-UE. Billi jikkoordinaw l-sforzi, l-atturi jassiguraw li l-investimenti l-ġodda jagħtu riżultati addizjonali.

4. IMPLIMENTAZZJONI

4.1. Politika industrijali

Is-settur ta' l-ispazju jitmexxa mill-gvern kullimkien, fl-investiment għar-riċerka u l-iżvilupp u għall-infrastruttura, fl-esplojtazzjoni u fil-mod kif inhu rregolat. Is-suq kummerċjali jopera fit-telekomunikazzjonijiet/xandir, ċerti servizzi marbuta man-navigazzjoni u l-osservazzjoni tad-Dinja u, sa ċertu punt, is-servizzi ta' llanċjar. Is-suq huwa kkaratterizzat minn numru limitat ta' fornituri, kif ukoll minn domanda pubblika qawwija. Is-settur ta' l-ispazju jfittex żviluppi li għandhom riskji teknoloġiċi għoljin b'ċikli ta' investiment twal. Jeħtieġ kapaċitajiet għat-tfassil, l-iżvilupp u l-produzzjoni.

Industrija ta' l-ispazju li hi kompetittiva internazzjonalment hija essenzjali għall-kisba ta' l-għanijiet ekonomiċi u politiċi ta l-Ewropa, biex b'hekk tikkontribwixxi lejn l-Istrateġija għat-Tkabbir u l-Impjiegi. Timpjega ħaddiema ta' ħila kbira, element essenzjali għal ekonomija bbażata fuq l-għarfien. L-implimentazzjoni tal-Politika Spazjali Ewropea teħtieġ politika industrijali speċifika għas-settur, li tippermetti l-Ewropa li żżomm l-għarfien u l-indipendenza f'teknoloġiji kritiċi kif ukoll il-kompetittività, mingħajr xkiel għall-kompetizzjoni.

L-industrija spazjali Ewropea tiddependi ħafna fuq kuntratti kummerċjali miftuħa għall-kompetizzjoni globali. Il-livell baxx tas-swieq kummerċjali u istituzzjonali Ewropej, li ħafna drabi jkunu wkoll miftuħa għal fornituri barranin, jagħmel l-industrija vulnerabbli għal kull tnaqqis fl-attività tas-suq. Il-politika għandha tqis il-ħtieġa li jinżammu kapaċitajiet u kompetenzi strateġiċi fl-Ewropa, kif ukoll sabiex tkun assigurata l-produttività.

L-esplojtazzjoni ta' sistemi spazjali, minn industriji tas-segment terrestri u tas-servizzi huwa għajn ikbar ta' tkabbir u impjiegi. Strateġija mmexxija mill-utent u integrazzjoni ma' infrastruttura teknika oħra se jirriżultaw fil-moltiplikazzjoni tas-servizzi kummerċjali u pubbliċi li huma mistennija li jtejbu l-ekonomija u l-ħolqien ta' l-impjiegi.

Il-politika industrijali ta' l-UE se tinkorpora:

(a) Attivitajiet ta' **regolamentazzjoni** u **standardizzazzjoni**, inkluż l-akkwist ta' l-aċċess għall-ispettru ta' frekwenzi u r-riżorsi orbitali u l-istabbiliment ta' qafas legali xieraq sabiex jiffaċilita u jinkoraġġixxi l-użu tas-servizzi spazjali

fl-oqsma kollha. Dan se jqis l-interoperabilità ta' sistemi bbażati fl-ispazju u ta' dawk fl-art.

(b) **Politika ta' akkwist**, effiċjenti f'termini ta' spiża, adattata għall-ambjent industrijali l-ġdid ta' l-UE u konsistenti mal-liġi Komunitarja rilevanti, se tkun applikata. Dan se jkun konsegwenza ta' sistemi spazjali, integrati ma' sorveljanza fuq il-post u sistemi terrestri oħrajn, li mbagħad jitmexxew, u eventwalment jitħallsu, minn politika ta' l-utent.

(c) Miżuri biex jittejbu s-**Swieq Internazzjonali**. In-nuqqas ta' l-istess kundizzjonijiet fir-rigward ta' kompetituri barranin li jibbenefikaw minn swieq istituzzjonali importanti u protetti (l-Istati Uniti, ir-Russja) huwa kritiku u jeħtieġ kunsiderazzjoni.

(d) L-ispazju huwa, minn natura tiegħu, teknoloġija b'ħafna użi. Il-politika industrijali ta' l-UE għandha tqis kemm l-applikazzjonijiet ċivili kif ukoll dawk ta' sigurtà.

Għall-ESA, ir-regola tar-*ritorn industrijali*, applikata mill-ħolqien tagħha, kienet mekkaniżmu għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet industrijali Ewropej, li bħalissa qegħdin jiġu rrazzjonalizzati. Il-kontributi ta' l-Istati Membri tagħha lejn il-programmi jqisu l-benefiċċji industrijali antiċipati tal-programm inizjali. L-ESA introduċiet sistema ta' 'kontribut ġust', li huwa adattament tar-'ritorn ġust', li taġġusta, fejn ikun possibbli, il-kontributi sabiex jaqblu mal-kuntratti mogħtija. Madankollu, l-impatt tal-mod kif is-sistema tiġi applikata irid jiġi vvalutat u l-benefiċċji tagħha meqjusa f'relazzjoni ma' l-ispejjeż potenzjali f'termini ta' kompetittività, kif ukoll ir-relazzjoni mal-motivazzjoni ta' l-Istati Membri li jikkontribwixxu għall-programmi.

4.2. Kooperazzjoni Internazzjonali

L-attivitajiet spazjali huma, min-natura tagħhom stess, globali. Ħafna drabi jkollhom għanijiet globali u jinvolvu spejjeż kbar u riskjużi li ma jistgħux jiġġarrbu minn investitur wieħed waħdu. Tipikament, dawn isiru fuq il-bażi ta' interess reċiproku mingħajr skambju ta' fondi. Il-Kooperazzjoni Internazzjonali se tkompli tkun fattur ewlieni tal-Politika Spazjali Ewropea.

L-Ewropa se teħtieġ issaħħaħ l-istrateġiji u l-inizjattivi internazzjonali tagħha f'numru ta' oqsma oħrajn, inkluża l-esplorazzjoni. Fi strateġija wiesgħa ta' politika, l-Ewropa għandha tibni iktar il-partnerjat tagħha mar-Russja fil-qasam ta' l-ispazju; iżżomm u tiżviluppa l-kooperazzjoni li ilha teżisti ma' l-Istati Uniti fl-oqsma tax-xjenza u l-applikazzjonijiet; tniedi jew testendi l-kooperazzjoni mal-potenzi spazjali li qed jespandu rapidament; u ssaħħaħ ir-rwol ta' l-Ewropa f'organizzazzjonijiet u inizjattivi internazzjonali marbuta ma' l-ispazju.

F'konformità ma' l-għanijiet tal-Politika Ewropea għall-Viċinat, il-kooperazzjoni spazjali se tkun imħeġġa b'appoġġ għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali ta' pajjiżi ġirien tal-Lvant u n-Nofsinhar.

Ir-relazzjonijiet ma' pajjiżi li qed jiżviluppaw qed jissaħħu, permezz ta' programmi ta' l-UE, l-ESA, dawk nazzjonali u l-EUMETSTAT, bl-involviment li qed jiżdied ta' dawk fl-Ewropa li huma responsabbli għall-politika dwar l-iżvilupp. Ma' dawn inżidu l-ftehimiet milħuqa ma' pajjiżi dwar it-tħaddim tas-segment terrestri fi ħdan programmi spazjali.

Galileo għandu wkoll dimensjoni qawwija ta’ kooperazzjoni internazzjoni u jeħtieġ sħab globali biex jilħaq il-potenzjal sħiħ tiegħu. Galileo mhux se jkun biss ir-riżultat ta’ kooperazzjoni bejn pajjiżi Ewropej, iżda se jħaddan is-sehem ta' għadd ta' pajjiżi oħra li kull ma jmur iktar qed jiżdied. Il-kooperazzjoni ma’ dawk il-pajjiżi twassal għal armonizzazzjoni teknika mtejba mas-sistemi satellitarji l-oħra ta’ navigazzjoni fid-dinja, issaħħaħ l-infrastruttura dinjija meħtieġa sabiex titħaddem is-sistema, u tiżviluppa u tistimola s-swieq madwar id-dinja. Ġew iffirmati ftehimiet ma’ l-Istati Uniti, iċ-Ċina u ma’ l-Iżrael. Inbdew taħditiet ma’ għallinqas għaxar pajjiżi oħra. Il-GMES se tkun il-kontribut ewlieni Ewropew lis-Sistema ta’ Sistemi għall-Osservazzjoni Globali tad-Dinja, li se jkun ikkoordinat ma’ dawk tal-EUMETSAT u ta’ l-Istati Membri li qegħdin fil-GEO. Fil-kuntest tas-sistemi ta’ komunikazzjoni, se jsiru attivitajiet ta’ kooperazzjoni internazzjonali sabiex il-benefiċċji ta’ servizzi u applikazzjonijiet satellitari jiġu estiżi għal pajjiżi terzi.

4.3. Strumenti

L-UE se tikkontribwixxi għall-finanzjament ta’ attivitajiet marbuta ma’ l-ispazju minn ta’ għejun differenti. L-adozzjoni u t-tħaddim ta’ Galileo qed jiġu implimentati taħt skema ta’ sħubija pubblika-privata (konċessjoni) li għaliha l-finanzjament pubbliku se jiġi minn linja tal-baġit speċifika fil-qafas tal-politika tan-Netwerk Trans-Ewropew. Is-Seba’ Programm ta’ Qafas għall-RTD (FP7) se jkopri wkoll applikazzjonijiet u ż-żviluppi inizjali ta’ teknoloġiji Galileo tat-tieni ġenerazzjoni.

Il-prijorità tematika “Is-Sigurtà u l-Ispazju” taħt il-Programm Speċifiku “Kooperazzjoni” ta’ l-FP7 hija antiċipata li tkun għajn sinifikanti ta’ fondi għall-proġett il-ġdid ta' prominenza, GMES. Is-servizzi operattivi inizjali se jiġu implimentati bi strateġija gradwali li tindirizza l-komponenti kollha tal-GMES, li tibda minn numru limitat ta’ servizzi aċċellerati, fuq il-bażi ta’ prijoritajiet konsolidati. L-għażla ta’ dawn is-servizzi aċċellerati se tiġi bbażata, l-ewwelnett, fuq il-maturità tat-talba espressa mill-utenti. Il-ħtiġijiet jistgħu jitqassmu mill-ġdid u jiġu integrati f’servizzi komuni. Il-GMES se tikkontribwixxi wkoll, u tibbenefika minn, proposta komplementari għal direttiva, INSPIRE[4].

Il-GMES se tkun il-kontribut ewlieni Ewropew għall-Pjan globali ta’ Implimentazzjoni ta’ 10 snin għas-Sistema ta’ Sistemi għall-Osservazzjoni Globali tad-Dinja (GEOSS). Il-GEOSS se tkun sistema mferrxa ta’ sistemi għall-osservazzjoni tad-dinja li tibni fuq sforzi attwali ta’ kooperazzjoni. Il-GMES se tibbenefika mill-integrazzjoni u l-iżvilupp ta’ attivitajiet *in situ* ta’ riċerka ta’ osservazzjoni tal-GEOSS li se jkunu appoġġjati mill-prijorità tematika ta' l-FP7 “L-Ambjent (inkluż il-bidla fil-klima)” Se tibbenefika wkoll mill-attivitajiet ta’ integrazzjoni u tmexxija tad-data li se jitwettqu taħt il-prijorità tematika ta’ l-FP7 “It-Teknoloġiji ta’ l-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni”.

Il-prijorità tematika ta’ l-FP7 “It-Teknoloġiji ta’ l-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni” se tkompli tkopri komunikazzjonijiet satellitarji innovattivi u sistemi u servizzi bbażati fil-post.

Finanzjament addizzjonali għal attivitajiet marbuta ma’ l-ispazju jista' jasal minn Programmi Speċifiċi orrizzontali oħra ta’ l-FP7, bħalma huma "Kapaċitajiet" (eż. Infrastrutturi tar-Riċerka) u "Nies" skond il-kompetizzjoni fid-domanda. L-UE se tikkontribwixxi wkoll mill-

[4] INSPIRE hi maħsuba biex toħloq infrastruttura Ewropea għat-tagħrif spazjali li twassal servizzi integrati ta' informazzjoni. Dawn is-servizzi għandhom jippermettu l-aċċess għat-tagħrif spazjali minn firxa wiesgħa ta' sorsi mill-livell lokali sal-livell globali.

prijorità tematika ta' l-FP7 dwar "Is-Sigurtà u l-Ispazju" lejn aspetti ta' dawk il-programmi mmexxija mill-ESA li huma l-pedament ta' programm koerenti, notevolment fl-oqsma ta' l-esplorazzjoni ta' l-ispazju, l-aċċess għall-ispazju u x-xjenza, l-iffukar fuq it-tisħiħ tar-riċerka avvanzata. Fl-aħħarnett, xi fondi se jaslu minn għejun oħra bħall-Programm dwar il-Kompetittività u l-Innovazzjoni, per eżempju għal teknoloġiji kritiċi, trasferiment tat-teknoloġija u miżuri speċifiċi għall-SMEs, arkivjar tad-data u servizzi ta' tixrid.

Il-parti ta' l-azzjoni diretta ta' l-FP7 implimentata mill-JRC tipprevedi wkoll dispożizzjoni għal appoġġ lil firxa ta' oqsma ta' politika ta' l-utent li jeħtieġu servizzi bbażati fl-ispazju. Dawn jinkludu, kontributi lis-sigurtà, l-agrikoltura, l-ambjent, l-għajnuna għall-iżvilupp, it-tibdil globali u t-tmexxija tar-riżorsi naturali. Iċ-Ċentru tas-Satelliti ta' l-UE, is-servizzi tal-Kummissjoni Ewropea u l-ESA għandhom jintensifikaw il-kollaborazzjoni tagħhom bil-għan li jżidu iktar is-sinerġiji u b'hekk jikkontribwixxu għan-nukleu ta' sistema Ewropea għall-osservazzjoni tad-Dinja.

Il-programmi ESA jistgħu jiġu kklassifikati f'żewġ kategoriji: attivitajiet mandatorji u attivitajiet mhux mandatorji. Attivitajiet mandatorji, li jinkludu l-biċċa l-kbira tal-programm Xjenza Spazjali u ċerti attivitajiet teknoloġiċi bażiċi, jirrappreżentaw madwar 20% tal-baġit annwali ta' l-ESA. Il-livell tagħhom jiġi ddeterminat minn Livell ta' Riżorsi għal ħames snin. Il-missjonijiet spazjali jiġu evalwati permezz ta' peer review u approvati mill-Istati Membri ta' l-ESA.

Kif jimplika l-isem, l-Istati Membri ta' l-ESA jagħżlu jekk jeħdux sehem fl-attivitajiet mhux mandatorji u f'liema livell jagħmlu dan. Deċiżjonijiet relatati jittieħdu biss minn Stati li jieħdu sehem. Dawn ġeneralment jieħdu sehem skond il-kapaċità prevista ta' l-interessi industrijali tagħhom li jiksbu kuntratti ta' żvilupp fil-programm, bi provvediment li jaġġustaw il-kontributi (sa ċertu punt) sabiex jirriflettu r-riżultat proprja tal-proċess tas-sejħiet għall-offerti – 'kontribut ġust'.

4.4. Tmexxija tal-programmi ta' l-UE

L-Impriża Konġunta GALILEO tassigura t-tmexxija tal-programm matul il-fażi ta' żvilupp inkluża l-proċedura ta' l-għażla tal-konċessjonarju. It-tmexxija tal-kontribut Komunitarju lill-programm GALILEO se tkun f'idejn l-Awtorità Superviżorja Ewropea tal-GNSS. Il-bini u t-tmexxija tas-sistema se jingħataw f'idejn konsorzju privat għal madwar 20 sena. Il-Bord ta' Sigurtà Galileo (GBS –*Galileo Security Board*) huwa attwalment responsabbli għal kwistjonijiet marbuta mas-sigurtà. Dan se jinbidel miċ-Ċentru għas-Sigurtà u s-Sikurezza, fi ħdan l-Awtorità Superviżorja.

L-inizjattiva GMES se tindirizza l-iżvilupp ta' servizzi operattivi, takkwista l-infrastruttura spazjali u terrestri meħtieġa, tidentifika nuqqasijiet u tiffoka fuq il-ħtiġijiet futuri ta' l-utenti. Se jkun stabbilit djalogu bejn l-utenti u l-dawk li jipprovdu t-teknoloġija. Se jkollu jevolvi:

- minn ġabra sfuża ta' proġetti u netwerks mhux kompluti ta' ġbir tat-tagħrif, filwaqt li jitqiesu l-fażijiet pilota li diġà ġew identifikati fl-istadju inizjali tal-GMES;
- sabiex isir għaqda kkoordinata ta' attivitajiet li jwieġbu għall-ħtiġijiet ta' l-utenti u jwasslu għal servizzi operattivi inizjali, ibbażati fuq netwerks ta' sorveljanza Ewropej u globali u konformi ma' kriterji stretti ta' validazzjoni.
- sabiex iħaddan l-assi ta' l-Istati Membri individwali;

- sabiex jassigura l-kooperazzjoni u l-komplimentarjetà sħiħa ma' l-iżvilupp fil-GEO; kif ukoll

- permezz ta' żieda sinifikanti fir-riżorsi annwali impenjati, appoġġjati bi strateġija ta' komunikazzjoni xierqa.

Għandha titwaqqaf struttura effiċjenti ta' tmexxija sabiex tgħaddi lill-GMES minn din it-tranżizzjoni. Kif intqal fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "Il-Bini Taż-Żona Ewropea għar-Riċerka ta' l-għarfien għat-tkabbir[5]", "Inizjattivi Konġunti tat-Teknoloġija, li jistgħu jkunu impriżi konġunti, huma previsti fl-oqsma ta' [...] is-sorveljanza globali għall-ambjent u s-sigurtà". Inizjattiva Konġunta tat-Teknoloġija tista' tiġi deċiża fuq il-bażi ta' l-Artikolu 171 tat-Trattat. Għandhom jintgħażlu l-iktar mezzi xierqa sabiex jintlaħqu l-għanijiet.

Żviluppi ta' komunikazzjonijiet satellitarji se jiġu implimentati b'mod konġunt ma' l-ESA, kif xieraq.

4.5. Qafas regolatorju u istituzzjonali

Sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Politika Spazjali Ewropea, se jittieħdu miżuri ta' implimentazzjoni u l-istrumenti legali adegwati se jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa. Għaldaqstant, se jkun hemm l-opportunità li l-prinċipji kurrenti ta' tmexxija u kontroll fl-ispazju fl-Ewropa jevolu, filwaqt li jinkiseb l-għarfien politiku fit-tul għall-benefiċċji strateġiċi ta' l-ispazju u b'hekk l-ESA tinżamm bħala l-arblu ta' eċċellenza ta' l-Ewropa.

Il-qafas legali għandu jimxi b'mod paralleli ma' l-evoluzzjoni istituzzjonali. Huma previsti diversi xenarji. Dawn l-eżempji mhumiex eżawrjenti u lanqas ma jeskludu wieħed lill-ieħor:

(a) L-UE tista' tieħu iktar responsabbiltà għal (i) l-identifikazzjoni u l-ġabra tal-ħtiġijiet ta' l-utenti, (ii) l-aggregazzjoni ta' l-appoġġ politiku għal dawn, (iii) l-assigurazzjoni ta' l-iżviluppi teknoloġiċi meħtieġa għall-ilħuq ta' dawn il-ħtiġijiet u (iv) l-assigurazzjoni tad-disponibbiltà u l-kontinwità ta' servizzi biex jappoġġjaw lilhom u l-oqsma ta' politika relatati. L-UE tista' wkoll iżżid l-investimenti tagħha f'infrastrutturi pubbliċi spazjali u terrestri (inkluż l-aċċess għall-ispazju) meħtieġa għall-adozzjoni ta' servizzi operattivi integrati;

(b) L-ESA tista' tirriffletti dwar kif tista' twieġeb għall-iżvilupp tar-relazzjoni tagħha ma' UE mkabbra, u li għadha qed tikber, fid-dawl tat-tul tal-Ftehim KE-ESA;

(c) L-UE tista' teħtieġ li tirriffletti dwar jekk għandhiex il-mekkaniżmi xierqa għat-tmexxija ta' l-attivitajiet spazjali tagħha;

(d) L-Istati Membri individwali u l-Aġenziji Spazjali Nazzjonali jistgħu jirriflettu dwar jekk jaqbilx li jżidu l-kooperazzjoni permezz ta' netwerks ta' ċentri tekniċi ma' aġenziji simili Ewropej u nazzjonali. kif ukoll

[5] Com (2005), 118 finali, tas-6 ta' April 2005

(e) Organizzazzjonijiet oħra, per eżempju bi rwoli operattivi fl-ispazju, jistgħu jirriflettu dwar ir-relazzjoni fit-tul tagħhom ma' l-Istati Membri tagħhom u dwar il-kontribut li se jagħtu lill-Programm Spazjali Ewropew.

Jeħtieġ li jkun hemm valutazzjoni sħiħa ta' dawn ix-xenarji u ta' l-impatt tal-politika u l-prassi kurrenti fuq il-kompetittività. Tali valutazzjoni għandha tkun fil-fond u oġġettiva u tqis l-aspetti kollha, inkluża l-propensità ta' l-industrija u l-Istati Membri li jinvestu, hekk kif l-Ewropa waslet biex timplimenta l-ewwel Programm Spazjali Ewropew u lil hinn. Il-valutazzjoni għandha tqis punti ewlenin ta' deċiżjoni magħrufa fil-kalendarju Ewropew.